

No. 49661. Multilateral

FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED MEXICAN STATES AND THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY. SANTA CRUZ DE LA SIERRA, 15 NOVEMBER 2003 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2837, I-49661.]

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED MEXICAN STATES AND THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY (WITH CORRECTIONS). MONTEVIDEO, 1 AUGUST 2005

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 12 June 2012

Nº 49661. Multilatéral

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE ET LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY. SANTA CRUZ DE LA SIERRA, 15 NOVEMBRE 2003 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2837, I-49661.]

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE ET LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY (AVEC CORRECTIONS). MONTEVIDEO, 1^{ER} AOÛT 2005

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Mexique, 12 juin 2012

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

**ACTA DE RECTIFICACIÓN AL ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN
ECONÓMICA N° 60 SUSCRITO ENTRE MÉXICO Y URUGUAY**

En la ciudad de Montevideo, al primer día del mes de agosto de dos mil cinco, la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), en uso de las facultades que le confiere la Resolución 30 del Comité de Representantes, como depositaria de los Acuerdos y Protocolos suscritos por los Gobiernos de los países miembros de la Asociación, y de conformidad con lo establecido en su artículo tercero, hace constar:

Primero. - Que la Secretaría General por Nota ALADI/SGA-COM-573/04 de 05/11/2004 dirigida a la Representación Permanente de México ante la ALADI y a la Representación Permanente del Uruguay ante ALADI y MERCOSUR, presentó en forma consolidada los errores detectados por los Países Signatarios y la Secretaría General en el Acuerdo de Complementación Económica N° 60, suscrito el quince de noviembre de 2003, entre los Gobiernos de los Estados Unidos Mexicanos y la República Oriental del Uruguay.

Segundo. - Que a partir de la fecha de remisión de la mencionada nota de la Secretaría General se inició un proceso de consulta entre los Países Signatarios, que concluyó con la Nota N° 067/05 de fecha 28 de junio de 2005 de la Representación Permanente de México ante la ALADI y la Nota N° 574/05 de fecha 19 de julio de 2005 de la Representación Permanente del Uruguay ante ALADI y MERCOSUR, en las cuales manifiestan su conformidad para efectuar, en el Acuerdo de Complementación Económica N° 60, las enmiendas que se detallan a continuación:

Ubicación	Dice:	Debe decir:
Capítulo I Artículo 1-07	Sector Automotriz. ...de los bienes automotrices...	Sector Automotor. ...de los bienes automotores...
Capítulo III Artículo 3-08 (3)	...en el Anexo 3-10.	...en el Anexo 3-08.
Capítulo III Nota al pie 3	...si dicho bien se destinará al territorio de la Parte.	...si dicho bien se destinara al territorio de la Parte.
Capítulo III Artículo 3-13 (2)	Así mismo, a partir de esta fecha...	Asimismo, a partir de esta fecha...
Capítulo III Programa de Desgravación Anexo 3-03 (3)		
Sección A (México) 2 calzado 6403.12.01	...para nieve	...para nieve)
Sección B. (Uruguay) 1. Calzado	A partir del décimo año	A partir del décimo año
Capítulo III Lista de Excepciones Anexo 3-03 (4) Sección A Lista de Productos de México		
0301.91.01	<u>Descripción</u> Truchas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki)	<u>Descripción</u> Truchas (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache y Oncorhynchus chrysogaster)
0306.11.01 0306.12.01 0306.13.01 0306.14.01 Segundo nivel de preferencias	<u>Observación</u> Harina propia para consumo humano <u>Preferencia arancelaria porcentual</u> 28%	<u>Observación</u> <u>Preferencia arancelaria porcentual</u>
0306.19.99	<u>Descripción</u> Los demás, incluidos la harina, polvo y "pellets" de crustác	<u>Descripción</u> Los demás, incluidos la harina, polvo y "pellets" de crustáceos, aptos para la alimentación humana
0306.21.01 0306.22.01 0306.23.01 0306.23.99 0306.24.01 Segundo nivel de preferencias	<u>Observación</u> Harina propia para consumo humano <u>Preferencia arancelaria porcentual</u> 28%	<u>Observación</u> <u>Preferencia arancelaria porcentual</u>
0307.29.99	<u>Observación</u> Excepto: Vieras naturales congeladas	<u>Observación</u> Excepto: Vieiras naturales congeladas
0406.90.04	<u>Observación</u> ...Saint-Pauline o Taleggio, con un contenido en peso en agua...	<u>Observación</u> ...Saint-Paulin o Taleggio, con un contenido en peso de agua...
1302.11.01	<u>Descripción</u> En bruto o en polvo. Opio	<u>Descripción</u> En bruto o en polvo.
1806.20.99	<u>Descripción</u> Las demás preparaciones, bien en bloques o barras con un pes	<u>Descripción</u> Las demás preparaciones, bien en bloques o barras con un contenido superior a 2 Kg. o en forma líquida, en polvo, gránulos o formas similares, en recipientes o envases inmediatos con un contenido superior a 2 Kg.

SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURÍDICA

Ubicación	Dice:	Debe decir:
Capítulo III Lista de Excepciones Anexo 3-03 (4) Sección A Lista de Productos de México (continuación)		
6217.90.99	<u>Observación</u> Que no sean prendas de vestir;...	<u>Observación</u> Que no sean de prendas de vestir;...
8701.90.01	<u>Observación</u> Tractores de ruedas con toma de fuerza o enganche de tres puntos, para acoplamiento de implementos agrícolas.	<u>Observación</u>
8701.90.05	<u>Observación</u> Tractores de ruedas con toma de fuerza o enganche de tres puntos, para acoplamiento de implementos agrícolas.	<u>Observación</u>
8702.10.01	<u>Observación</u> Con carrocería montada sobre chasis; con carrocería integral	<u>Observación</u>
8702.10.02	<u>Observación</u> Con carrocería montada sobre chasis; con carrocería integral	<u>Observación</u>
8702.10.03	<u>Observación</u> Con carrocería montada sobre chasis; con carrocería integral	<u>Observación</u>
8702.10.04	<u>Observación</u> Con carrocería montada sobre chasis; con carrocería integral	<u>Observación</u>
8704.22.05	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
8704.22.06	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
8704.22.99	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
8704.32.05	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
8704.32.06	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
8704.32.99	<u>Observación</u> Excepto de peso total con carga máxima inferior o igual a 8845 Kg.- ocho mil ochocientos cuarenta y cinco kilogramos-	<u>Observación</u>
Capítulo III Anexo 3-03 (4) Lista de Excepciones Sección B Lista de Productos de Uruguay		
0302.61.00.00	<u>Descripción</u> Sardinás (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i>), sardinelas (<i>Sardinella spp.</i>) y espa-	<u>Descripción</u> Sardinás (<i>Sardina pilchardus</i> , <i>Sardinops spp.</i>), sardinelas (<i>Sardinella spp.</i>) y espadines (<i>Sprattus sprattus</i>)
0302.69.10	0302.69.10	0302.69.10.10
0402.91.00.1	0402.91.00.1	0402.91.00.10
0404.10.00.00	<u>Descripción</u> Lactosuero, aunque esté modificado, incluso concentrado o con adición de azúcar u otro	<u>Descripción</u> Lactosuero, aunque esté modificado, incluso concentrado o con adición de azúcar u otro
0406.40.00.00	<u>Observación</u> De pasta semidura, Cheddar (queso americano); de pasta dura, Romano y de quesos típicos, Gorgonzola, Roquefort o azul	<u>Observación</u> -Gorgonzola -Roquefort

SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES
CONSULTORIA JURÍDICA

Ubicación	Dice:	Debe decir:
Capítulo III		
Anexo 3-03 (4) Lista de Excepciones		
Sección B Lista de Productos de Uruguay (continuación)		
0712.90.90.90	<u>Observación</u> excepto papas incluso cortadas, pero sin otra preparación; ajos deshidratados	<u>Observación</u> Excepto: papas incluso cortadas, pero sin otra preparación; ajos deshidratados
0801.11.10.00	<u>Observación</u> Excepto: frescos y rallados	<u>Observación</u> Excepto: rallados
0801.11.90.00	<u>Observación</u> Excepto: frescos y rallados	<u>Observación</u>
Después de 0801.19.00.00	<u>Descripción</u> -Nueces del Brasil:	<u>Descripción</u>
Después de 0801.22.00.00	<u>Descripción</u> -Nueces de "cajú" (merey, cajull, anacardo, marañón)*:	<u>Descripción</u>
1207.50	<u>Descripción</u> - Semilla de mostaza	
1212.20.00.00	<u>Observación</u>	<u>Observación</u> Excepto: algas marinas aptas para la obtención de agar <u>Preferencia porcentual</u> 50
Después de 1212.30.00.00	<u>Descripción</u> -Los demás	<u>Descripción</u>
1213.00.00.00	<u>Descripción</u> PAJA Y CASCABILLO DE CEREALES, EN BRUTO, INCLUSO PICADOS, MOLIDOS,	<u>Descripción</u> PAJA Y CASCABILLO DE CEREALES, EN BRUTO, INCLUSO PICADOS, MOLIDOS, PRENSADOS O EN "PELLETS"
1301.90.00.90	<u>Observación</u> Resinas de pinos, incluida la trementina <u>Preferencia porcentual</u> 50 <u>Observación</u> Excepto sólida o líquida <u>Preferencia porcentual</u> 50	<u>Observación</u> Resinas de pinos, incluida la trementina, excepto sólidas o líquidas <u>Preferencia porcentual</u> 50
1302.12.00.00	<u>Observación</u> Excepto: extracto o jugo de regalíz	<u>Observación</u>
1302.13.00.00	<u>Observación</u> Excepto: extracto de lúpulo	<u>Observación</u> Excepto: extracto
Después de 1302.20.90.00	<u>Descripción</u> - Mucilagos y espesativos derivados de los vegetales, incluso modificados: <u>Preferencia porcentual</u> 50	<u>Descripción</u> <u>Preferencia porcentual</u>
1403.00.00.00	<u>Descripción</u> MATERIAS VEGETALES DE LAS ESPECIES UTILIZADAS PRINCIPALMENTE EN LA <u>Observación</u> Excepto: zacatón, trevia, piasava y tampico (ixtlé)	<u>Descripción</u> Materias vegetales de las especies utilizadas principalmente en la fabricación de escobas, cepillos o brochas (por ejemplo: torgo, piasava, grama, ixtle [tampico], etc.) en torcidas o en haces <u>Observación</u> Excepto: zacatón, trevia, piasava y tampico (ixtlé)

CONSULTORIA JURIDICA